


D

## Gefahrenhinweise

 **Achtung! Einbau und Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch eine Elektrofachkraft ausgeführt werden.**

**Zur Vermeidung eines elektrischen Schlages, vor Arbeiten am Gerät oder vor Lampenwechsel freischalten (Sicherungsautomat ausschalten).**

## ■ Montage

Das Lichtsignal besteht aus zwei Komponenten: einem UP-Einsatz (A) und einem Aufsatz (C).

Der Einsatz (A) wird in einer handelsüblichen Unterputzdose DIN 49073 montiert.

Der Rahmen (B) wird zusammen mit dem Aufsatz (C) auf den Einsatz (A) gesteckt.

## ■ Technische Daten

Nennspannung: AC 230 V~, 50 Hz  
Anschlussklemmen: 2 Schraubklemmen für max. 2,5mm<sup>2</sup>

## ■ Gewährleistung

Wir leisten Gewähr im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen.


**Bitte schicken Sie das Gerät portofrei mit einer Fehlerbeschreibung an unsere zentrale Kundendienststelle:**

## **Berker GmbH & Co. KG**

Abt. Service Center  
Klagebach 38  
D-58579 Schalksmühle  
Telefon: 0 23 55 / 90 5 - 0  
Telefax: 0 23 55 / 90 5 - 111

GB

## Safety instructions

 **Attention: Electrical equipment must be installed and fitted by qualified electricians only.**

**To prevent electric shocks, always disconnect the mains supply when working on the device or before replacing a lamp (circuit-breaker cut out).**

## ■ Installation

The pilot lamp consists of two components: a flush-mounting insert (A) and a cover (C).

The insert (A) is to be mounted in customary wall boxes to DIN 49073.

The cover frame (B) is to be fixed on the insert (A) together with cover (C).

## ■ Technical Data

Rated tension: AC 230 V~, 50 Hz  
Terminals: 2 screw terminals for max. 2.5 mm<sup>2</sup>

## ■ Acceptance of guarantee

We accept the guarantee in accordance with the corresponding legal provisions.


**Please return the unit postage paid to our central service department giving a brief description of the fault:**

## **Berker GmbH & Co. KG**

Klagebach 38  
D-58579 Schalksmuehle  
Germany  
Telephone: + 49 (0) 23 55 / 90 5 - 0  
Telefax: + 49 (0) 23 55 / 90 5 - 111

NL

## Veiligheidsinstructies

 **Attentie! Installatie en montage van elektrische apparaten mogen uitsluitend door een landelijk erkend installatiebedrijf worden uitgevoerd.**

**Om een elektrische schok te voorkomen, voorafgaand aan werkzaamheden aan het toestel of het verwisselen van lampen altijd eerst de spanning afkoppelen (veiligheidsautomaat uitschakelen).**

## ■ Montage

Het lichtsignaal bestaat uit twee componenten: een inbouw-element (A) en een opzetstuk (C).

Het inbouw-element (A) wordt in een universele inbouwdoos volgens DIN 49073 geplaatst.

Het raam (B) wordt samen met het opzetstuk (C) op het inbouw-element (A) geplaatst.

## ■ Technische gegevens

Nominale spanning: AC 230 V~, 50 Hz  
Aansluitklemmen: 2 schroefklemmen voor max. 2,5 mm<sup>2</sup>

## ■ Garantie

Wij bieden garantie in het kader van de wettelijke bepalingen.


**U gelieve het apparaat franco met een beschrijving van de fout/storing aan onze centrale service-afdeling te zenden:**

## **Berker GmbH & Co. KG**

Klagebach 38  
D-58579 Schalksmuehle  
Germany  
Telefoon: + 49 (0) 23 55 / 90 5 - 0  
Telefax: + 49 (0) 23 55 / 90 5 - 111

F

## Consignes de sécurité

 **Attention: L'installation et le montage d'appareils électriques doivent obligatoirement être effectués par un électricien spécialisé.**

**Pour éviter des chocs électriques, l'alimentation secteur doit toujours être déconnectée avant d'entreprendre des travaux sur l'appareil ou de remplacer une lampe (en déclenchant le disjoncteur).**

## ■ Montage

Les appareils de signalisation comprennent 2 éléments: un appareil à encastrer (socle-A) et un enjoliveur (C).

Le socle (A) peut être monté dans une boîte d'encastrement ordinaire selon DIN 49073.

Le cadre (B) est monté avec l'enjoliveur (C) sur le socle (A).

## ■ Données techniques

Tension d'entrée nominale: AC 230 V~, 50 Hz  
Bornes de raccordement: 2 bornes à vis pour 2,5 mm<sup>2</sup>

## ■ Prestation de garantie

Nous acceptons la garantie dans le cadre des dispositions légales correspondantes.

**Veillez nous envoyer l'appareil défectueux en port payé à notre service après-vente central en joignant une description du défaut:**

## **Berker GmbH & Co. KG**

Klagebach 38  
D-58579 Schalksmuehle  
Germany  
Téléphone: + 49 (0) 23 55 / 90 5 - 0  
Télécopie: + 49 (0) 23 55 / 90 5 - 111



## Avvertenze

**⚠** **Attenzione!** Installazione e montaggio di apparecchi elettrici devono essere eseguiti solo da elettricisti specializzati.

Per evitare scosse elettriche, staccarlo sempre prima di intervenire sull'apparecchio o di sostituire una lampada (Spegner l'interruttore automatico di sicurezza).

## ■ Montaggio

Il segnale luminoso è composto da due pezzi: un'innesto ad incasso (A) ed un modulo esterno (C).

L'innesto viene montato in una comune scatola da incasso secondo DIN 49073.

La cornice (B) viene inserita insieme al modulo esterno (C) sull'innesto (A).

## ■ Dati tecnici

Tensione nominale: AC 230 V ~, 50 Hz  
Morsetti di collegamento: 2 morsetti a vite max. 2,5 mm<sup>2</sup>

## ■ Garanzia

Viene concessa la garanzia conformemente alle disposizioni di legge.

**Inviare l'apparecchio in porto franco con una descrizione dell'errore al servizio clienti centrale:**

## Berker GmbH & Co. KG

Klagebach 38  
D-58579 Schalksmuehle  
Germany  
Tel.: +49 (0) 23 55 / 90 5 - 0  
Fax: +49 (0) 23 55 / 90 5 - 111



## Indicaciones de seguridad

**⚠** **¡Atención!** La instalación y el montaje de aparatos eléctricos solamente debe efectuar personal especializado y formado en materia de eléctrica.

Para evitar descargas eléctricas, siempre desconectar el equipo de la red antes de realizar trabajos en equipo o bien antes de cambiar la lámpara (desconectar el fusible automático).

## ■ Montaje

El dispositivo de señalización consta de dos componentes, el meca mismo Señalización de empotrar (A) y el módulo Señalización (C).

El mecanismo (A) se monta en una caja universal de empotrar. DIN 49073 montado.

El marco (B) se fija junto con el módulo Señalización (C) sobre el mecanismo Señalización (A).

## ■ Características técnicas

Tensión nominal: AC 230 V ~, 50 Hz  
bornes: 2 bornes con tornillos, sección máxima de los conductores 2,5 mm<sup>2</sup>

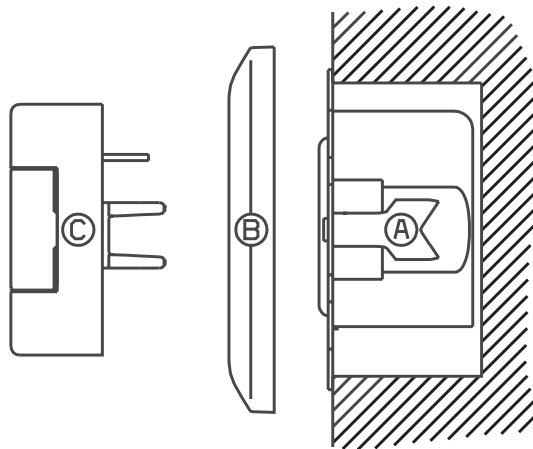
## ■ Garantía

Damos garantía según la normativa vigente.

**Rogamos enviar el aparato franco de porte con una descripción del defecto a nuestra central de servicio postventa:**

## Berker GmbH & Co. KG

Klagebach 38  
D-58579 Schalksmuehle  
Germany  
Teléfono: +49 (0) 23 55 / 90 5 - 0  
Fax: +49 (0) 23 55 / 90 5 - 111



**CE** Das CE-Zeichen ist ein Freiverkehrszeichen, das sich ausschliesslich an die Behörde wendet und keine Zusicherung von Eigenschaften beinhaltet.

**CE** The CE sign is a free trade sign addressed exclusively to the authorities and does not include any warranty of any properties.

**CE** Le signe CE est un signe de libre circulation: il est destiné exclusivement aux autorités et ne représente aucune garantie de qualité.

**CE** Het CE-teken is een vrijhandelsteken dat uitsluitend voor de autoriteiten bedoeld is en geen toezegging van producteigenschappen inhoudt.

**CE** Il marchio CE è un marchio di libera circolazione rivolto esclusivamente alle autorità, non è garanzia di particolari caratteristiche.

**CE** La sigla CE es un signo de tráfico libre que se dirige exclusivamente a la autoridad, no conteniendo ninguna garantía de propiedades.

**B**  
Berker

Montageanleitung  
User Instruction  
Montagehandleiding  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso  
Manual de instrucciones